

Много позднее даже в молодой румынской письменности мы находим сходное по форме произведение: «Слова показательные воеводы Валашского Иоанна Нягоя к сыну Феодосию» (XVI в.),<sup>1</sup> связанные уж однако не с германо-романской литературной традицией, а с славянской, в свою очередь традиционно возводимой к византийской.

Все эти указания подтверждают международную распространенность «Поучений» отца к сыну или детям и их огромную популярность во всех отдельных литературах Запада. Но все же нигде эти поучения не получили столь широкого и столь раннего распространения, как в Англии, где увлечение ими возникает уже в англо-саксонскую эпоху. Интересно, что в Англии, столь открытой в средние века континентальным литературным влияниям, кроме латинских поучений, были известны и французские «Casteiement» и немецкие их аналогии и даже византийские: так, известное в византийской литературе поучение отца к сыну, называемое обычно «Spanea», сохранилось в оксфордской рукописи в редакции, значительно отличающейся от обычной; отчасти с ней сходствует и та, восходящая к южно-славянским переводам русская редакция памятника, которая открыта была акад. Н. К. Никольским в изданной Е. В. Петуховым под видом оригинального русского произведения рукописи.<sup>2</sup>

В другом месте, перечислив множество подобных «Поучений» в русской литературе, из которых еще далеко не все изданы, Н. К. Никольский совершенно правильно замечает, что для выяснения вопроса о происхождении древнейшего из русских памятников этого рода — «Слова некоего отца к сыну своему» Святославова Изборника 1076 г., «требуется еще долгий пересмотр аналогичных (не только по форме, но и по содержанию) наставлений, встречающихся в византийской и славянской литературах как в разных житиях, так и в виде отдельных «Поучений»;<sup>3</sup> быть может сделан-

<sup>1</sup> Издано П. А. Лавровым в Пам. Древн. Письм., СЛП. Ср.: А. И. Яцимирский. Волошский Марк Аврелий и его поучения. Изв. ОРЯС, 1905, IV, стр. 339—374.

<sup>2</sup> Jean Psichari. Le poème à Spanéas. Mélanges Renier. Paris, 1887 (Bull. de l'École des Hautes Études, fasc. 73), p. 267—269, 281—283; V. Jagić. Das byzantinische Lehrgedicht Spaneas in der Kirchenslavischen Übersetzung. Sitzungsber. d. k. Akad. d. Wiss. (Wien), Phys.-hist. Cl., Bd. CXXVII, 1892, S. 1—42. Как показал Н. К. Никольский (Общ. люб. древн. письм.: Библиографическая летопись, II, 1915, стр. 71—73), изданная Е. В. Петуховым ркп. XVI в. «Жалости праведного спасения, како учеша жалости сына своего» (Mat. и зам. из ист. древн. русс. письменности, вып. II, СПб., 1905, стр. 16—24: «Одно из поучений отца к сыну») есть не что иное, как «Spanea». О «Spanea» см. К. Krumbacher. Geschichte d. Byzantinischen Literatur, München, 1891, S. 213, S. 397—398; здесь же см. и о других византийских поучениях: царя Василия I к его сыну Льву (§ 88, S. 187) IX в. и более поздних произведениях К. Манассии, Георгия Лапифа, Марка Дефарана (S. 370, 382, 410).

<sup>3</sup> Акад. Н. К. Никольский. Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений, X—XI вв., СПб., 1906, стр. 203—205. К длинному перечню поучений, извест-